



Universities for labour inclusion of people with intellectual disabilities

WEG NAAR DE EUROPESE ERKENNING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK CURRICULUM MET BEHULP VAN EUROPASS.

Bevordering van de Europese erkenning



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Redactie:

Vincenzo Bochicchio
Selene Mezzalira
Sonia Gencarelli
Antonio Martínez-
Pujalte Lopez
Belén Costa
Julia Ferrando
Lorena Aguilar
Vicky Ibars
Annika Hasen
Julia Albrecht
Aleidis Duivels
Jasmien Sirfouq
Raf Hensbergen
Isabel Defoer

UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA



MH UNIVERSITAS
Miguel Hernández



Cátedra de discapacidad
y empleabilidad
TEMPE / APSA

Hveloce I+D+i
Tus ideas son nuestros proyectos

THOMAS
MORE University of
Applied
Sciences

INSTITUT
für Inklusiv
BILDUNG



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

13 juni 2022



Universities for labour inclusion of people with
intellectual disabilities

U4INCLUSION project

Subsidieovereenkomst 2019-1-ES01-KA203-064661



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de standpunten van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik dat van de daarin opgenomen informatie kan worden gemaakt.

INHOUD

AUTEURS, AFFILIATIESEN CONTACTPERSONEN	3
SAMENVATTING	5
INLEIDING: HET EUROPESE ERASMUS+-PROJECT "U4INCLUSION"	6
METHODOLOGIE.....	7
WEG NAAR DE EUROPESE ERKENNING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK CURRICULUM MET BEHULP VAN EUROPASS.....	8
I. HET NATIONALE EN EUROPESE KWALIFICATIEKADER.....	8
II. EUROPASS	9
a. EUROPASS-INSTRUMENTEN	10
b. EUROPASS PROFIEL.....	10
c. EUROPASS-DOCUMENTEN	10
d. EUROPASS-KWALIFICATIEKADER.....	11
e. EUROPESE DIGITALE LEERCREDENTIALS	11
III. STAPPEN OM MEER ERKENNING VAN UW CURRICULUM TE REALISEREN.....	12
CONCLUSIES.....	14



AUTEURS, AFFILIATIESEN CONTACTPERSONEN

Aleidis Duivels

Vakgroep Onderzoek (Inclusieve diversiteit), Thomas More Hogeschool, Geel (BELGIË)

aleidis.deville@thomasmore.be

Jasmien Sirfouq

Vakgroep Onderzoek (Inclusieve diversiteit), Thomas More Hogeschool, Geel (BELGIË)

jasmien.sirfouq@thomasmore.be

Raf Hensbergen

Vakgroep Onderzoek (Inclusieve diversiteit), Thomas More Hogeschool, Geel (BELGIË)

raf.hensbergen@mpi-oosterlo.be

Isabel Defoer

Vakgroep Onderzoek (Inclusieve diversiteit), Thomas More Hogeschool, Geel (BELGIË)

isabel.defoer@thomasmore.be

Vincenzo Bochicchio

Departement Geesteswetenschappen, Universiteit van Calabrië (ITALIË)

vincenzo.bochicchio@unical.it

Selene Mezzalira

Departement Geesteswetenschappen, Universiteit van Calabrië (ITALIË)

selene.mezzalira@unical.it

Sonia Gencarelli

Departement Geesteswetenschappen, Universiteit van Calabrië (ITALIË)

sonia.gencarelli@unical.it

Antonio Luis Martínez-Pujalte Lopez

Departement Rechtsgeleerdheid, Miguel Hernández Universiteit, Elche (SPANJE)

almart@umh.es

Belén Costa

Kveloce I+D+i, Valencia (SPANJE)

bcosta@kveloce.com

Julia Ferrando

Kveloce I+D+i, Valencia (SPANJE)

jferrando@kveloce.com

Lorena Aguilar

Kveloce I+D+i, Valencia (SPANJE)

laguilar@kveloce.com

Vicky Ibars

Kveloce I+D+i, Valencia (SPANJE)

vibars@kveloce.com

Annika Hasen

Institut für Inklusive Bildung, Kiel (DUITSLAND)

hase@inklusive-bildung.org

Julia Albrecht

Institut für Inklusive Bildung, Kiel (DUITSLAND)

albrecht@inklusive-bildung.org



SAMENVATTING

Het Erasmus+ project "U4Inclusion" is een Europees programma gericht op het creëren van een gemeenschappelijk onderwijscurriculum voor jongvolwassenen met een lichte verstandelijke beperking om hen te helpen competenties te verwerven die hun sociale inclusie kunnen bevorderen. Het project is gericht op het creëren van een 2-jarig gemeenschappelijk universitair curriculum dat bedoeld is om deze personen persoonlijke, interpersoonlijke en beroepscompetenties te bieden.

Een deel van de output om een gemeenschappelijk curriculum te ontwerpen, is ook de erkenning van dat curriculum op Europees niveau. In dit document wordt gekeken naar hoe het nationale kwalificatiekader reageert op de erkenning van opleidingen/diploma's/certificaten. Vervolgens wordt gekeken naar hoe Europass en zijn instrumenten optimaal kunnen worden ingezet om de zichtbaarheid van opleidingen/curricula te vergroten. Tot slot geven we een overzicht van de stappen die kunnen worden genomen om de erkenning van een cursus/curriculum te vergroten met behulp van de Europass-tools.

Lijst van acroniemen:

- EU = Europese Unie
- NQF = Nationaal Kwalificatiekader
- EQF = Europees kwalificatiekader
- NARIC = Nationale informatiecentra voor academische erkenning in de Europese Unie
- ENIC = Europees netwerk van informatiecentra in de Europese regio
- CV = Curriculum Vitae

INLEIDING: HET EUROPESE ERASMUS+-PROJECT "U4INCLUSION"

Het Erasmus+-project "U4Inclusion" (Erasmus+-beursnummer: 2019-1-ES01-KA201-064661) is een Europees project dat tot doel heeft de arbeidsparticipatie van studenten met een verstandelijke handicap te verhogen om hun volledige sociale inclusie te waarborgen. Dit doel zal worden verwezenlijkt door het ontwerpen van een gemeenschappelijk curriculum voor postsecundair onderwijs voor jongvolwassenen met een lichte verstandelijke beperking om hun kansen op inclusieve werkgelegenheid en sociale integratie te vergroten.

Het curriculum ontworpen door de projectpartners - de Universiteit van Calabrië (Italië), KVelocity en de Miguel Hernández Universiteit (Spanje), het Institut für Inklusive Bildung (Duitsland) en Thomas More Kempen (België) - bestaat uit een 2-jarig curriculum dat persoonlijke, interpersoonlijke en beroepscompetenties van personen met een verstandelijke beperking verbetert.

Het tweede deel van het project was gericht op het ontwerpen van gemeenschappelijke materialen die in het ontworpen curriculum moesten worden opgenomen. De richtsnoeren zijn bedoeld om de partners te leiden bij de definitie van het gemeenschappelijke curriculum op basis van een beoordeling van de bevindingen in de wetenschappelijke literatuur over het onderwerp. De doelpopulatie bestaat uit ID-personen tussen 18-30 jaar oud (hoewel de bovengrens flexibel is).

Naast het ontwerpen van het gemeenschappelijke curriculum en gemeenschappelijke materialen, streeft het project naar een erkenning van deze materialen op Europees niveau.

Momenteel is een Europese erkenning van een curriculum onmogelijk omdat het de autoriteit is van de nationale organen van de leden van de Europese Unie.

Om een gemeenschappelijk curriculum beschikbaar te maken voor andere instellingen, zou een Europese erkenning een grote stap zijn. Dit om de kwaliteit en betrouwbaarheid van het ontwikkelde curriculum te waarborgen.

Het doel van dit artikel is om te onderzoeken hoe een Europese erkenning van een curriculum kan worden bereikt.

We zullen kijken naar wat er al is en welke wegen al zijn verkend om een Europese erkenning te krijgen. Dan worden de mogelijkheden met de nieuwe Europass verkend d.



METHODOLOGIE

Om de realiteit rond de Europese erkenning van een curriculum te begrijpen, interviewden we James Churchill, Chaves Pedro en volgden we verschillende workshops over de nieuwe Europass die wordt ontwikkeld.

James Churchill - CEO van Social Care Training Ltd en voorzitter van de European Association of Service Providers for Persons with Disabilities Interest Group on Human Resources - probeerde de afgelopen twintig jaar zijn curriculum 'Social Care Training' op Europees niveau erkend te krijgen. Omdat het niet mogelijk was om dit curriculum op Europees niveau erkend te krijgen, koos hij ervoor om zoveel mogelijk partners te vinden in de verschillende landen van de Europese Unie. Door een partner te vinden, kunnen ze deze nationaal erkend krijgen, zodat mensen met dezelfde opleiding uit een ander land gemakkelijk hun opleiding in deze natie kunnen krijgen. Het volgen van deze oplossing zal tijdrovend zijn en veel middelen nodig hebben. Daarom hebben we verder gezocht naar andere mogelijkheden.

Chaves Pedro - policy developer en coördinator op skills en qualifications bij de Europese Commissie - werd geïnterviewd over de mogelijkheden die Europass zou kunnen brengen. Hij maakte duidelijk dat de erkenning van leerplannen de bevoegdheid is van de nationale autoriteiten van de EU-lidstaten, maar informeerde over de mogelijkheden die Europass kan bieden om het U4Inclusion-curriculum meer zichtbaarheid te geven.

WEG NAAR DE EUROPESE ERKENNING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK CURRICULUM MET BEHULP VAN EUROPASS.

I. HET NATIONALE EN EUROPESE KWALIFICATIEKADER

Bij het uitzoeken hoe we een Europese erkenning kunnen krijgen voor het curriculum dat is ontwikkeld in U4Inclusion, liepen we tegen het obstakel aan van het Nationaal Qualification Framework (NQF) en het European Qualification Framework (EQF).

Elke lidstaat binnen de Europese Unie heeft een nationaal kwalificatiekader dat ze gebruiken om de kwalificaties die in dat land zijn behaald te rangschikken. Dit nationale kwalificatiekader verschilt van land tot land, zodat kwalificaties die in het ene land zijn behaald, niet in een ander land kunnen worden geaccepteerd. Een niveau dat binnen het ene land wordt behaald, zal niet hetzelfde niveau zijn als een ander land. Een bachelordiploma dat in Duitsland is behaald, bevindt zich bijvoorbeeld op niveau 6 van het Duitse nationale kwalificatiekader. In Roemenië zit een bachelor op niveau 7 van hun nationale kwalificatiekader. Aan de slag gaan met een Roemeense bachelor in Duitsland zal niet automatisch mogelijk zijn omdat een Roemeense bachelor niet gelijk is aan een Duitse bachelor. Men moet eerst de Roemeense bachelor laten valideren voordat deze effectief in Duitsland kan worden gebruikt.

Als men een kwalificatie wil laten erkennen buiten het land waar de kwalificatie is behaald, moet een erkenningsprocedure worden gestart bij de nationale autoriteit voor erkenning (NARIC / ENIC). Zij zullen dan beslissen of uw kwalificatie al dan niet wordt erkend en tot welk niveau deze behoort.

Trainingen die georganiseerd worden, kunnen ook niet zomaar in elk Europees land op dezelfde manier georganiseerd worden. Men moet rekening houden met het opleidingsniveau van dat land. Dit betekent dat het moeilijk is om een curriculum/training te ontwikkelen die elk land automatisch erkent. Voor kwalificaties kan men in elk Europees land een erkenningsprocedure starten, maar voor opleiding zal men de opleiding moeten aanpassen aan het niveau van het land.

In het geval van het curriculum dat binnen U4Inclusion is ontwikkeld, is het een raamwerk. Dit betekent dat elk land/elke instelling de training zelf kan implementeren op basis van het niveau en de leerresultaten die ze bereikt willen zien.

Ook is het belangrijk dat bureaus kunnen zien op welk niveau dit ontwikkelde curriculum staat op het Landelijk Kwalificatiekader. Hierbij kan men gebruik maken van het European Qualification Framework.



Het Europees kwalificatiekader is een instrument dat de vergelijking tussen verschillende nationale kwalificatiekaders vergemakkelijkt. Elk land heeft zijn nationaal kwalificatiekader vergeleken met het Europees kwalificatiekader. Zo kun je op Europees niveau zien welk kwalificatieniveau je hebt behaald en kun je het eenvoudig vergelijken met verschillende landen.

Door het niveau van het U4Inclusion curriculum op het European Qualification Framework te bepalen, kunnen landen direct bepalen welk niveau dit curriculum in hun eigen land heeft. Bijvoorbeeld een bachelor in Duitsland in een niveau 6 op het Nationaal Kwalificatiekader maar ook een niveau 6 op het Europees Kwalificatiekader. In Roemenië is een bachelor een niveau 7 op het National Qualification Framework, maar ook een niveau 7 op het European Qualification Framework.

II. EUROPASS

Europass is een reeks online tools die tot doel heeft uw leerervaring en carrière te beheren. Het doel van deze online-instrumenten is de mobiliteit in Europa te vergemakkelijken. Studeren en werken in heel Europa zou op deze manier gemakkelijker zijn.

De Europass bestond vroeger uit vijf documenten:

1. Curriculum vitae
2. Taal paspoort
3. Europass-mobiliteit
4. Diplomasupplement
5. Certificaatsupplement

Het curriculum vitae was een soort sjabloon om iemands ervaring en behaalde kwalificaties te tonen. Via het taalpaspoort kon men de talen laten zien die men sprak. En via de Europass-mobiliteit kon men officieel ervaringen vastleggen zoals studeren of stage lopen in het buitenland.

Het diplomasupplement en het certificaatvoorzieningselement daarentegen zijn documenten die een nadere toelichting geven op de kwalificatie die is behaald bij het behalen van een diploma of een certificaat. Op deze manier kunnen scholen en werkgevers uit andere Europese landen meer uitleg krijgen over de kwalificaties die men in hun thuisland heeft behaald.

Sinds juli 2020 is er een nieuwe Europass gelanceerd. Hier heeft de Europese Commissie de Europass volledig vernieuwd en een aantal nieuwe instrumenten geïntroduceerd. Tot

op heden wordt de nieuwe Europass nog steeds ontwikkeld en worden er voortdurend nieuwe instrumenten gelanceerd. In deze paper zullen we kijken welke tools die tot nu toe zijn ontwikkeld, kunnen worden gebruikt, zodat cursussen / curriculum's zoals het U4Inclusion-curriculum beter zichtbaar zijn voor onderwijsinstellingen en andere actoren.

a. EUROPASS-INSTRUMENTEN

De onlangs gelanceerde Europass heeft een aantal nieuwe instrumenten geïntroduceerd om de mobiliteit in heel Europa te vergemakkelijken. Daarbij heeft de Europese Commissie niet alleen een aantal bestaande Europass-instrumenten gedigitaliseerd, maar ook een aantal nieuwe instrumenten ontwikkeld. We zullen hieronder kijken naar wat er tot nu toe bestaat.

b. EUROPASS PROFIEL

De Europese Commissie heeft een online platform ontwikkeld waar al je documenten en meer informatie over je carrière structureel worden verzameld in een soort wallet. Je kunt het vergelijken met een LinkedIn-profiel, maar dan voor je studie, ervaring en carrière. Je kunt dit profiel delen met een vriend of collega via een gepersonaliseerde link. Houd er rekening mee dat dit profiel privé is. Alleen met een gepersonaliseerde link die je maakt, kan iemand anders je profiel of een document op je profiel bekijken.

U kunt uw Europass-profiel ook gebruiken om een Europass-cv aan te maken. Dit is een van de bekendste cv-formaten in Europa. U kunt de Europass ook gebruiken om een begeleidende brief te maken. In beide tools word je begeleid in de lay-out. Nogmaals, u kunt uw CV en begeleidende brief eenvoudig delen met uw werkgever of anderen.

c. EUROPASS-DOCUMENTEN

Zoals reeds vermeld, heeft de Europass niet alleen nieuwe instrumenten ontwikkeld, maar ook bestaande gedigitaliseerd. De volgende documenten zijn bij de lancering van het nieuwe Europass verbeterd, gedigitaliseerd en beschikbaar in uw Europass-profiel:

1. Europass-mobiliteit
2. Diplomasupplement
3. Certificaatsupplement



d. EUROPASS-KWALIFICATIEKADER

Zoals hierboven vermeld, zijn het Europees kwalificatiekader en het nationaal kwalificatiekader instrumenten om de kwalificatieniveaus tussen de verschillende Europese landen te vergelijken. Via de nieuwe Europass zijn de nationale kwalificatiekaders van alle EU-lidstaten te vinden op de website. De informatie is dus gecentraliseerd en moet gemakkelijk te vinden zijn.

Daarnaast is er ook een tool ontwikkeld die de vergelijking laat zien tussen de Nationale Kwalificatiekaders van twee of meer landen naast het Europees Kwalificatiekader. Zo zie je in één oogopslag wat het niveau van het Nationaal Kwalificatiekader van twee of meer landen is ten opzichte van het Europees Kwalificatiekader.

Dit is een handig instrument om het niveau van een ontwikkeld curriculum zoals het U4Inclusion curriculum te vergelijken met wat het niveau van dit ontwikkelde curriculum zou zijn op Europees niveau of op nationaal niveau van andere landen.

Andere landen zouden ook kunnen zien op welk niveau ze dit curriculum kunnen organiseren als ze ervoor kiezen om het te implementeren. In het geval van het U4Inclusion curriculum gaat het om een framework. Dit betekent dat andere Europese landen de vrijheid hebben om het curriculum op hun eigen niveau te implementeren.

e. EUROPESE DIGITALE LEERCREDENTIALS

Het laatste instrument en meest interessante instrument voor dit artikel is de European Digital Credentials for Learning. De leerreferenties zijn verklaringen van leeractiviteiten die organisaties aan hun studenten kunnen toewijzen. Dit kunnen diploma's, certificaten en andere soorten certificaten zijn die leeractiviteiten vastleggen. Deze referenties zijn meertalig en zijn ondertekend met een uniek elektronisch zegel dat het digitale equivalent is van de rubberen stempel van een instelling.

Deze referenties zijn interessant voor individuen omdat ze op deze manier een online portfolio hebben dat al hun leeractiviteiten op één plek verzamelt en centreert. Ze kunnen deze referenties ook raadplegen of laten verifiëren op elk moment in hun carrière. Dit is ook het geval als de organisatie die de referentie heeft uitgegeven, wordt gesloten. Zodra de referentie is uitgegeven, zijn deze gegevens beschikbaar in de database voor gebruik in heel Europa.

Deze digitale credentials zijn ook interessant voor instituten omdat zij de verkregen credentials beter kunnen begrijpen. Aan de ene kant kunnen deze referenties worden

vertaald naar de eigen taal van de student, maar aan de andere kant is de uitleg van een dergelijke referentie zeer gedetailleerd, wat een zeer goed idee geeft van wat de student precies heeft geleerd.

Om deze reden is het interessant om de European Digital Credentials for Learning te gebruiken om cursussen / ontwikkelde curriculum's te presenteren. Als men via deze tool het U4Inclusion curriculum kan uitleggen, dan weten andere landen direct welke competenties/leerresultaten er ontwikkeld worden. De uitleg van zo'n leerbevoegdheid geeft direct een beeld van wat er inhoudelijk binnen het programma wordt geleerd. Op basis van deze uitleg kan men dan ook bepalen op welk niveau de opleiding eventueel georganiseerd kan worden als men deze in de eigen universiteit wil organiseren.

III. STAPPEN OM MEER ERKENNING VAN UW CURRICULUM TE REALISEREN

Zoals eerder vermeld, is het op dit moment niet mogelijk om een erkenning van een cursus/curriculum op Europees niveau te krijgen, omdat deze bevoegdheid bij de nationale autoriteiten ligt en niet bij de Europese autoriteit.

U kunt de Europass-tools echter gebruiken om uw curriculum meer erkenning te geven bij onderwijsinstellingen in andere Europese landen die mogelijk geïnteresseerd zijn in de implementatie ervan in hun eigen instelling. Er moeten volgende stappen worden gezet om bijvoorbeeld het U4Inclusion curriculum meer erkenning te geven in Europa:

1. Neem contact op met het nationale agentschap dat verantwoordelijk is voor de Europass en informeer over de stappen die moeten worden ondernomen om de instrumenten zo doeltreffend mogelijk te kunnen gebruiken. Elk land heeft zijn eigen regelgeving bij de tenuitvoerlegging van de Europass. Het is noodzakelijk om contact op te nemen met de verantwoordelijke organisatie, zodat de juiste stappen kunnen worden gezet.

2. Krijg het curriculum geïmplementeerd in de universiteit en gevaloriseerd door het ministerie van onderwijs van het land. Op dit moment is het U4Inclusion curriculum een raamwerk dat nog in geen enkel instituut is geïmplementeerd. Om inzicht te krijgen in het curriculum en om te weten welk niveau het curriculum heeft op het European Qualification Framework, is het noodzakelijk om het curriculum geïmplementeerd en valoriseerd te krijgen door het ministerie van onderwijs in één land. Zodra dat is gebeurd, kunnen andere instellingen het Europees kwalificatiekader gebruiken om het



opleidingsniveau in hun land te vergelijken en indien nodig de nodige wijzigingen aan te brengen.

3. Gebruik de Europass-instrumenten om het curriculum weer te geven.

CONCLUSIES

Om een Europese erkenning van het U4Inclusion curriculum te krijgen hebben we twee mogelijke manieren onderzocht. De eerste - aanbevolen door James Churchill - is om het curriculum erkend te krijgen in elk land van de Europese Unie. Omdat hettijdrovend zal zijn en veel middelen nodig heeft , zijn we op zoek gegaan naar andere mogelijkheden.

De tweede manier is om gebruik te maken van de nieuw ontwikkelde Europass. Door gebruik te maken van de nationale en Europese kwalificatiekaders kan het opleidingsniveau van het curriculum in elk land worden bepaald. Zodra daar een besluit over is genomen, kunnen we gebruik maken van de Europass-instrumenten zoals het Europass-profiel , documenten en Europese digitale leergegevens?

De maatregelen die moeten worden genomen om een Europese erkenning van het curriculum te bevorderen, zijn de volgende:



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

